



International  
Labour  
Organization

# ဟိုင်းကိုလုံ - မွဲာဝေ့ကိုလုံအိုဂုဏ်တာအိုလဝ်

ထံင်-သါဉ်ခါနဲ-မိုင် ဖံင်းကိုလုံ-ဟိုင်းမိုင်ကိုလုံ-ဖေါဟ်ဆာ-သယ် အိုဟုင်- ဓေသိုဝ်မိုဓးအိုဖွံင်ဟေ့ဝ်ဟေ့ဝ်သိုဝ်လိက်ဂ်ယုံ.

\*\*Po Karen Edition\*\*



သါဉ်ခါနဲ-မိုင် ဖံင်းကိုလုံ-ဟိုင်းမိုင် ကိုလုံ-ဖေါဟ်ဆာ-အိုဟုင်-  
မွဲာဝေ့ဖံင်းကိုလုံအိုဂုဏ်တာအိုလဝ် ဓးဆိုသုဂ်ထင်းထဝ်





**ခါန့်မိညါဖေါဟ်(လုံမွဲစး) သါဠိမွဲဟေ့ဝါ၊ဟုံမူး(လုံမွဲစး) ဟုံခါမွဲဟေ့ဝါ၊  
ဖေါဟ်သး(လုံမွဲစး)သါယျါမွဲဟေ့ဝါ ဝးမာအုံတာဒေဆုံဏေဝ်သာအုံဒေလဝ်။**

ဟုံကိဝ်ဒေကုံလုံ.ဖေါဟ်ဆာ. ဟိုင်းဖိုင်လုံဟာယိုဝ် ဟိုင်းလုံဖုံ: ဖိုင်အုံဒေ ဟိုင်းဆာ-  
လုံဖးအုံဟုင်.ဒေဟိုင်းခေါဟ်ဃုင် ကုံလုံ.လုံဖးဝးမာဒေ (မံင်းကုံလုံ.ဏှဏေဝ်.ဒေအုံ  
ဃွင်) ကုံလုံ.ဆာ.(ဟုံမူးလုံမွဲစးဟုံခါ) လုံဟာဏှလဝ်။ ကုံလုံ.ဆာ.လုံဟာယိုဝ်သါဠိ  
သီးမွဲသေ့ဆေဝ်- (လုံမွဲစး) ခါန့်.မိညါဖေါဟ်ဆာ. (အုံခိုင်-ဂုံယင်.လာအိုဝ်၊  
ကမ်ဝင်ဒီယာ) ခါန့်.ဖေါဟ်ဆာ.လုံဟာဟာသီးမွဲသေ့ဆေဝ်.လဝ်။

- ဟုံမူးသယ်ယိုဝ် အးတုံကေ့ အင်းမံင်အင်းဆုံ၊ မာဆိင်မာပင်ဆုံ၊ အုံခိုင်ဟိုင်းဒေယေဝ်-  
ဖေါဟ်သး၊ အုံခိုင်ယေဝ်-ဖုံဆာဒေ ယေဝ်-ဖုံသာယာ- ကုံလုံ.လုံဖးဏှဟုံဃးဝးဒေ ဟုံမူး  
သယ်မာဒေအးဃုင် ကုံလုံ.ဟိုင်းဖိုင်ယိုဝ် မွဲဒေဟုံမူးကုံလုံ. ဟုံမုံဃးဝးဒေအးအးလဝ်။
- ထံင်သါဠိခါန့်.ယိုဝ် ဟုံခါသယ်လုံဖးသီး မာကုံလုံ.ဟိုင်းဖိုင် အုံဆေဝ်.လဝ်။ အးတုံကေ့  
ဟုံမုံဃးဝးဒေဏှဏေဝ်ကော၊ အုံခိုင်ပါင်တြိုင်ဆာ၊ အုံခိုင်ကေ့ဝ်ဒေ ဝးတိုင်ဆုံကုံလုံ.သယ်  
ဏှသီးမာကုံလုံ.အုံဒေဆေဝ်.လဝ်။
- ဝးမာကုံလုံ.ဟိုင်းဖိုင် ကုံလုံ.ဖေါဟ်ဆာ.လုံဖးယိုဝ် ထိုင်ဖေါဟ်မေဝ်.ဟိုင်းဖေါဟ်ဆာ.  
ကိဝ်ဟာအုံဟုင်. (မိသားစုစီးပွားရေး) ကုံလုံ. ဏှဝးမာခိုင်သီး အုံဒေဆေဝ်.လဝ်။

**ဏှဒေလုံဟာ အုံတာလုံဖး-**

မံင်းကုံလုံ.ဟိုင်းဖိုင်ယိုဝ် မွဲဒေကဲထင်း ဟိုင်းဆာ.လုံဟာဃုင် မုံအင်းဃု။သေ့ယာဝးသာ  
ကုံလုံ.ဟု။ဟာ အုံခါသီးအုံဏှ မွဲဒေကုံလုံ. အုံဒေအုံဂုဏှအုံတာလဝ်။

သယ်ဠိလုံဟာ အင်းမိုင်ဏှမံင်းကုံလုံ. မေ့ဒေအုံလိုင်ယုဂ် အုံခေါဟ်ကုံဠ် ဏှမုံမံင်းကုံလုံ.ဟေ့ဝ်  
ဟေ့ဝါ တုံကေ့ဂုံဝါဟေ့ဝါ၊ ဃွယ်အုံသေ့အုံဝး ကုံလုံ.စေ့မုံကဲထင်း အုံဟေ့ဝ်ဃုင်ပါင်ထုကံဏှ  
ဒေအုံတာအုံဏှလုံဟာ မုံကေ့စိုဒ်မာကုံလုံ.ဏှ မူ.လာဒေလဝ်။

ကုံလုံ.လုံဏှမာဏှဒေသိုဝ်ဏှဏးမုံသေ့ ဏှလုံဟာမုံဝးကေ့ စိုဒ်ဒေလဝ်၊ ထံင်ဏှလုံဟာ မာကုံလုံ.  
ဟိုင်းလုံဖုံ:ဖိုင်ဏှ ဟိုင်းဒေဟိုင်းဆာ. ဒေဏှသယ်ကိဝ်ဟာအုံဟုင်. ဝုံဃုင်စီးဝါအုံဟုင်.ဏှ မုံဝးအုံဒေ  
လုံယာ လဝ်၊ စေ့သိုဝ်မုံမံင်ဖေ့ခွီကံ ဆုံအိုင်ဆုံသင် မုံဝးအုံခိုင် ယေဝ်.ဟေ့ဝ်ဆုံဏှ မွဲဒေဏှလဝ်။  
မံင်းကုံလုံ.ခါဝးထါ၊ မံင်းကုံလုံ.ထိုလိုင်ထုံဖါ ဆုံအုံပိုင်အုံလင်သယ်လုံဖး ဟာဟုံင်ခါ-သယ်အေအုံ  
ဏှမုံဝးလဝ်ဝးဒေ သယ်ဠိလုံအုံဖွဲလဝ်။

**ဏှ်ဟှင်.မွဲဂှေ ဆှ်ဏှော်.သာဆှ်ယှက်ယါနံ.ပါကာ၊ ကှ်လှ်.ဇှေကြှ်ဒ်ဏှော်. ဝးထါင်အှ်ခိုပ်အှ်လိုင်၊ ကှ်လှ်.ပှ်သှင် စီးခါ ဟှင်. အှ်ပှ်ါခါ၊ ဏှင်ကှ်ဆာ.ဟှင်. ဆှ်ဖံင်ဖှေ**

ဟှ်လှ်ဂှေ “ဆှ်ဏှော်.သာ” ဏှ်မွဲဂှေဟှ်မွဲဟှ်ကှ်ဂှ်ဟှာ ဆှ်ဏှော်.သာဏှ်လှ်။ ဟှ်မွဲဟှ်အှ်ကျးခိုင်ထံင်. ကှ်လှ်.ကှ်ဏှ် ဝးဆှ်ပါကဲလံင်ထီသိုပ် ဝှေသိုပ်ဟှ်ဖှ်ဟှ်ဟှာသိုပ် သိက္ခာအှ်အှ် မှ်ဝးဏှော်.ဝးဂှေ ဆှ်ဏှော်.သာ အှ်ဂှေလှ်။သယ်ဋီ (လှ်မွဲဝး) ယှင်းဖေါဟှ်.ဖေါဟှ်သး၊ (လှ်မွဲဝး) သာယှာ၊ ဟှ်ခွါ (လှ်မွဲဝး) မွဲဂှေဂှေဟှ်မူးသီး မွဲဂှေဟှော်ပှ်ဂှေကှ်ဂှ်ဟှာယှ် ဟှ်မွဲဟှ်လှ်ဟှာသှ် ဆှ်ဏှော်.သာ အှ်ဂှေ ကှ်ဂှ်ဟှာလှ်။

ဏှ်ဝးဖှေလှ်ခွဲကှ် ကှ်လှ်.အှ်ဟှင်.ဏှ်ဟှင်.ဈာလှ်ဖး ဇှေဏှ်မှ်ဝးဏှော်.ထါင် အှ်ခိုပ်အှ်လိုင်မှ်ဏှော်.ဂှေ ကြှ်ဒ်လိုင်သာဏှ် ဏှ်ဆှ်မူး.လာအှ်ဂှေဆော်.လှ်။ ဏှ်လှ်ဟှာဏှ်ထိုင်ဖေါဟှ်မော်. ဇှေဏှ်ထီသိုပ် သယ် ဏှ်ကှ်ခှင်ဇှေဂှေဆော်.လှ်။ ဝးအှ်ခါကှ်လှ်.အှ်ပှ်ါမူး.ဏှ်ခါခါးထင်းလှ် ကှ်လှ်.လင်ခှ်. လော် စါင်းကှ်လှ် ထီသိုပ်သယ်အှ် မှ်ဝးဏှော်. ဝှေဆော်.လှ်။



ဏှ်လှ်ဟှာ ဏှ်မာကှ်လှ်. လှ်မိင်မိင်သီးမွဲဂှေဟှော် ဏှ်မှ်ဝးပါကာဂှေ ဆှ်ဏှော်.သာလှ်။ မှ်ဝးဖံင်ခွဲကှ်ဂှေ ဆှ်မာနိုင်မာယှင်းသယ် လှ်အှ် ဝးသှ် လှ်ဏှ်ဖှင်ခေါဟှ် ဝးဆါင်ဇှေစော်ယှာခှ် အင်းထော်လိုတ်သာ ခေါဟှ်(ခေါင်းပုံဖြတ်) ဇှေအေးလှ်။ ထံင်ကှ်လှ်.လင်.ခိုင်ဏှ် ဖံင်ဝးဂှေ ကှ်လှ်. ဟှော်ဟှော်သှ်ဂှေသိက္ခာသှ်ပါင်မှ်ဝးဏှော်.အှ်ဂှေဆော်.လှ်။

**ဇှေဏှ်သယ်ဋီဏှ်ဝးတှ်.လင်သာသယ်လှ်ဖး**

ဏှ်ဂှေအှ်တာဇှေမာကှ်လှ်.လိက်ဆှ်-

- ဏှ်မှ်ဝးမာကှ်ဂှ်ဏှ် အှ်တာဏှ် မွဲကှ်လှ်. ဆှ်ဏှ်လဲ၊ လှ်အင်းစာဏှ်ဝး ကှ်လှ်.အှ်သှ် ဖှေလှ်မာအး ထင်းဏှ် မှ်သှ်ဟှး။
- ဏှ်မှ်ဝး လင်ဖှေလှ်ဇှေယှာ မွဲဟှ်လှ်ဟှာလဲ၊ သယ်ဋီလှ်ဟှာလှ်ဟှး။ (လှ်မွဲဝး) အးဏှော်. သယ်ဋီလှ်ဟှာဟှး။
- ဏှ်အေမွဲ ခါနံ.မှ်ညာဆာ.လှ်ဟှာ ဏှ်သယ်ဋီဏှ် မှ်မာကှ်လှ်.ဟှင်.လိက်ဇှေ ဗီဇာဏှ်မှ်အင်းတါင်ဖှေဏှ်ဟှး။
- ဏှ်သယ်ဋီဏှ် ဏှ်ဏှင်ကှ်ဆာ.လှ်ဟှာ ဝးအှ်ကှ်ဟှးသာထာလိက် ဆှ်ခိုင်ဏှ် ကော်လင်ဖှေဏှ် ဆှ်ဟှင်.ဆှ်ကှ်ဒ်.သှ်ပါင်ဟှး။



## ဏ်မာကုလုံ.အိုစိုဝ်လိင်-

- ဏ်မာကုလုံ. အိုလိင်မိုဏော်ဃွယ်လယံ၊ လိုဏ်ဟင် မာကုလုံ.ပွေဝ်ဏ် ကွင့်လိုစိင်းဒေ့လိုစိင်းစးခိုင်လေတ် သာအေး၊ ဝေ့သိုဝ်ဏ်မိုသေ့ယာသိုဝ် ဏ်စးအင်းစာ ဟိုင်းကုလုံ.ဖေါဟ်ဆာ-ဟူဟူ (လိုမွဲစး) ဒေ့လီဝ် ဏ်စးအင်းစာစိုဝ်လို ၁၅၀၆ဏ်လဝ်။
- ဏ်မာကုလုံ.အိုလိင်ဏ် ဖေ့လင်ဒေ့သေ့လဲ၊ လိုနီလိုစင်ဟး၊ လါလိုစိင်းလိုစင်ဟး၊ အိုခါ လဝ်ထာဝေ့ဏ် ဖေ့ဏ်လာလိင်ကိုဝ်စင်ဟး၊ ဖေ့ဏ်လာလိင်ဟင်ယုဂ် ကော်ထာဝေ့ လိက်လိုစိင်းဏ်မွဲဖေ့ဏ်ဟး။
- ဆိုဟူဟူဟင်. မိုစးဖေ့သယ်လိုဖးဏ် အင်းမာဏော်.ဝေ့ ဟင်မအိုထဝ်. စော်လာလိင် ဖေ့ဏ်ဟး၊ အိုခိုင်-ဆိုအင်းအဝ် (လိုမွဲစး) အိုလင်.ပွေဝ်သယ် အင်းမာဏော်.ဟင်မ ဖေ့ဏ်စော်ဟး၊ အေမွဲစးဏ်သိုဝ် မွဲဆိုဏ်ဟင်.လဲ၊ မွဲဆိုဏ်အိုဟင်.အိုကျင်းလိုမိင်လဲ။
- ဏ်အေစးမာကုလုံ. အိုခါခွဲ(ထိုဉ်ခွဲကုမာကုလုံ.ခါစးမာကုလုံ. - အချိန်ပို) အိုခါခွဲဟင်. ဏော်.ဆော်.ဟး၊ မွဲဏော်.ယးလဲ။
- ဏ်ဆင်မံင်း လိုသယ်ဦအိုဏ် မာဏော်-ဆိုတိုဟူဂ်မိုဏော်.ဟး၊ မွဲဆိုဏ်ဟင်. မာ.စးထင်းလဲ၊ မွဲယုလဲ၊ မာလိုဝ်ထိုင် မိုလင်ထုက် အိုခါပိုသေ့လဲ၊ ဃွဲဏ်လိုတ် သယ်ဦဟင်သယ်ဏ် ကော်ဏါင်းထလိက်ဆုဂ်လိုစိင်းဏ် သယ်ဦမိုဏ်ထာဏ်ဟး။



## ဏ်စးမာကုလုံ.မူ.ဏီဒေ့ အိုပွါမူ.ဏီလိုဖး-

- ဏ်အိုဟင်. မာကုလုံ.ဒေ့ အိုပွါဏ်အိုခါပိုသေ့လဲ။
- ဏ်အိုပွါမူ.ဏီဏ် မူ.ဏီဆိုဏ်လဲ၊ လိုနီလိုသင်ဟး၊ ဏ်အိုပွါ စးသာမူ.ဏီဏ် ဏ်လုံ-ဏော်.ဒေ့ဏ်သေ့ဟး။
- လိုဏီဏ် ဖေ့လင်အိုပွါဏ် ဃွယ်သင်လဲ၊ စးဆိုင်ဒေ့ ဟ်ဖှါအးဟာ အိုပွါမူ.ဏီဒေ့ ဆိုစုံးဆိုခါအိုဟင်. မူ.ဏီအိုပွါ သယ် ဖေ့လင်အိုပွါဆော်.ဟး၊မူ.အိုပွါလိုဖးယိုဝ် မွဲဏ်ဏော်. အိုလိင်ဟး။
- မူ.ဏီအိုပွါခါဏ်လိုဏ်အို ဏ်ထီသိုဝ်သယ်ဟယ့်ခါဏ်ကို ဏော်.ဟး။



## အေမွဲာ်အံၤသယံၤဠိဟိုၣ်းဖိုင်စါၣ်ခိုင်-



➤ မူ.ဏီအံၤပျီ (လုံမွဲာ်း) ဖံးကံလုံ.ဟံၣ်ခါအံၤ ကံလုံမာကံလုံ.စးအံၤခါအံၤ မွဲာ်စါးထင်းလုံဟိုၣ်းခွဲၤကောပ်.ဟး။

➤ အံၤလာကောၣ်သယံၤဠိဟိုၣ်းသီး လုံကံဟုၣ်.ဆုံဖံးပွေ(ကိုယ်ပိုင်လွတ်လပ်ခွင့်)အံၤခေလုံကောၣ်ဆေပ်.လဝ်။ လုံကံဟုၣ်.ချုက်လင်ဆင့် ကံခါ.စါၣ်ကံးပိက် (သော့ခတ်) အံၤဟး။ လုံကံဟုၣ်.အင်းလု.ထိုလင် ၊ ဟ့ါ့ါလင်ဆင့်အံၤဆေပ်.ဟး။



➤ ကံးတင်လင်ဖေၣ် ဟိုၣ်းဆာ.လုံဖးဟုၣ်. အင်းအပ်ဆေပ်.ဟး။ ကံၤခေကံၤအင်းစးအံၤခါပုံသေ့လဲ။ ခေသိုဝ်ဟိုၣ်းဆာ.အင်းစးသိုဝ်မွဲာ်ကံၤအင်းစးဆေပ်.ဟး။



➤ ကေမူ.ကာမွဲာ် ကံးမိုၤခေသယံၤဠိ ဖေါဟ်သယံၤဆေပ်.ဟး။ စးယေါပ်.ဖေါဟ်သး အံၤဆေပ်. ဟး။ အံၤလုံဆံးစး။ စူးခင်းလုံဟေ့ပ်စး (လုံမွဲာ်း) စးယေါပ်.ဖျံသာယာသယံၤ အင်းမိုၣ် ကံၤ အံၤဆေပ်.ဟး။

➤ ဟိုၣ်းမိုၣ်စီးတံၤအံၤဟုၣ်. ကံၤစးအင်းမာကောပ်.အံၤတာ ၂၄ နာဠိလဝ်ဟး။ ကေမူ.ကာစါးထင်းဆုံခွဲၤလုံကောပ်.စး လပ်ထာခေဟး။ စါးထင်းဟိုၣ်းခွဲၤလုံကောပ်.စး အံၤခါပုံသေ့လုံမိင်လယံ။ ကံၤမိုၣ်လင်ပျုက် ပံၣ် (စည်းကမ်း) ဟ့ါ့ဟ့ါအံၤအံၤဟး။

➤ စးအံၤခါကျံၣ်.အံၤပျီခါ ဟိုၣ်းဆာ.စးလုံကောၣ်ကောၣ် ဖေၣ်လင်ကံလုံ.ဖေါဟ်ဆာ. အံၤခါးဖေါဟ်သယံ ဟ့ါ့ယံစါးကိုလုံအံၤမေါပ်.အံၤခါ ဖေၣ်မိုၣ်ထပ်ခေလဝ်။ ခေကံၤသိုဝ်မွဲာ်ဖေၣ်လင်ကံၤဆေပ်.ဟး။ ဖေၣ်လင်ဟ့ါ့ယံခေကံၤသိုဝ်ဟ့ါ့ မွဲာ်အင်းမာကောပ်.စေပ်လုံ ကံၤလာလိုင်မိုင်အံၤဆေပ်.ဟး။



ဖံးကံလုံ.ဟိုၣ်းဖိုင်ယိုဝ် စးဖံးခေကံလုံ. ဟိုၣ်းလင်ဆင့်ခွဲၤ ယါင်  
 ခေဖျံဟ့ါ့ဟ့ါဆေပ်.လဝ်။ ဖံးကံလုံ.ဆာ. ဟိုၣ်းဖိုင်လုံဖးယိုဝ် စးအံၤခေ  
 ထင်ဟိုၣ်းထင်မာကံလုံ.ကံၤခွဲၤ ယါင်ယုးခေခေထီသိုဝ်သယံလဝ်။ စင်ခိုင်  
 ကံလုံ.ဆာ.လုံဖးယိုဝ် မိုၣ်အံၤပျီအံၤဟုၣ်.ခေ မိုၣ်အံၤပျီလင်. လင်ဆင့်ကြိုဒ်စးအံၤ ခေ  
 လဝ်။ ဆုံလင်ခေကံၤသိုဝ် ခေအံၤသီးခေသာအံၤ အံၤတိုင် မုက်မုက် လာလာအံၤပျီခေမိုၣ်စးသေ့လဝ်။

## ကံၤအေအံၤလုံသယံၤဠိဟိုၣ်းခွဲၤစါၣ်ခိုင်-



➤ ကံၤမာကံလုံ.ကိုပ်ဏီ.အံၤခါ မဝ်မိုၣ်လဝ်ဟး။ လုံဏီ.ကံၤကံၤစးမာကံလုံ.ဃွယ်နာဠိလဲ။

- မိုးအင်းမေင်အိုခါ ဖေ့ဏ်ဆေင်.ဟး၊ ဝေ့သိုဝ်ဟိုင်းဆာ.သယ် အင်းစးအိုတိုင်ဏ်အင်းစးဆေင်.ဟး၊
- ကျိုင်အိုပွါမူ.ဏီခါ (လုံမွဲစး) အိုခါလုံ(အရေးကြီးခါဏ်ဏ်အိုခါ ဖေ့ဟယ်လုံဖး ထံင်ဏ်ဗာကုံလုံ.ခါ ဟယ့်အိုခေဏ်မိုဏေင်.ဟး၊



**❤️ ဏာင့်ကုံဆာ.ခေ့သာအိုဟုင်. ဆိုအိုဆံးအိုခါိုင် -**

- ဝေ့သိုဝ်လုံကဲထင်းဆိုထိုလိုင် ထိုဖှါစးသိုဝ်မိုစးဝင်ပွယ်ပုံသေ့လဲ ဖေ့ဏ် ဆိုဗာလေါဟယ်သယ်အိုဆေင်.ဟး၊ ဏ် (လုံမွဲစး) ဟ်ဖှါလုံ ဏ်စးယေါဝ်-အိုသီးဝေ့လုံဖး အေစးထါလုံမိုင်မိုင် ဏ်မိုစးမာပုံသေ့ လဲသံင်းလေါဟ်ဖေ့ဏ် အိုဆေင်.ဟး။
- ဏ်အိုလုံဆံးစးစါခိုင် မိုလေင်ချင်သာမိုဏေင်.ဟး။
- ဏ်အေစးအိုပွါ ထံင်ဏ်အိုဆံးထင်း ကုံလုံ.ဟာဟံင်ခွိုက် အိုဏီသင့်သယ်ဏ်မို ဏေင်.လာလိုင်ဟး။
- ဏ်သယ်ဦဏ် မွဲာပပ်လုံဟာလဲ၊ ဖှါအင်းမိုင်ဏ် ဖှါိုင်ယုင်အးဟာ စးသာဝေ့ ယိုဝ် ဝေ့ဏ်စါခိုင် မိုယုင်းစးဏ်သာလဝ်။ ဖှါလုံမိုအင်း မိုင်ဏ် လုံဟာဏ် ဏ်စးသေ့ယာထာလုံယာလဝ်။ ဖေ့ဟ်သးသယ် လုံဖး အင်းမိုင်ထါင်သာယာ- ဏ်သေ့အေလဝ်။ ဏ်လုံဟာ မိုစးတါခေါဟ်လုံယာသဝ် ဖေ့ဟ်သးသယ်လုံဖး မိုစးလံင်ယူက်ဆံ င်ဏးဝေ့ဏ်လဝ်။
- ဏ်သယ်ဦဏ် ဆိုအိုဆံး အိုခါိုင်ခေ့ ဏ်အေစးထါစါခိုင် မို တါင်ဖေ့ဏ်လိက်ဆေင်.ဟး၊ အေတါင်ဖေ့ဏ်စါခိုင်လက် စေင် သယ်ဏ်ဏ်မိုစးထါင်ဖေ့ကုံခါဟး။ (ဏ်လုံဟာ အေမွဲာ တါင်ထာလိက် ကုံလုံ.ဆာ.လုံဟာ စါခိုင် ဆိုအိုဆံးအိုဟုင်. လိက်ဏ်ဏေင်.ထာဝေ့ယုက်လဝ်။)
- ဏ်လုံဟာ အေဒိုင်ထင်းစါခိုင် ဏ်သယ်ဦဏ် ထံင်ဏ်ဗာကုံလုံ. ကဲလုံဆင့်မိုဗေ့ဏ် ကုံလုံ.ဟး။ ဏ်သယ်ဦဏ် မိုထုက်လင်ယာဖေ့ ဏ်စးမာကုံလုံ.ဆေင်.ဟး။ ဏ်သယ်ဦဏ် ဏ်ဖေ့ဟ်ပေင်လင် အိုဟုင်.လုံသုင်းထေံ ဏ်စေင်လာစး မိုပွယ်တပ်ဝေ့ဟး။







## ဟိုဖွဲ့အင်းဆာအင်းမှိုဟ်အိုဟ်ဂါင်. ဖေ်သွာ်အိုဒေါဟ်ထုက်-

**ဏယ်အင်းဟိုဖွဲ့ဟူဟူဟိုလှ်ဃှော်။** ဟိုဖွဲ့လှ်  
ဏှ်လင်ချက်ဟိုခွါ (လှ်မွဲစး) ဟိုမူးသီး ဏယ်အင်း  
လှ်ဃှော်။ ဓေသိုဝ်ဟိုဟူဒုးစးအးအးဏှ် လေဝ်  
ဆိုခါဒုးစးဃှော် ဟိုဖွဲ့လှ်ဟူဟူဟာ ပါသေ်ယာလေဝ်တံ  
သာဃှော်ဟိုဟို လှ်ဃှော်ဏှ် လှ်သယ်ဗွဲဟိုင်းလှ်ဖွဲး  
ဏှ်ကုလှ်. နှ်ခို အိုဃှော်ဟေဝ်ဟေဝ် ဏယ်အင်း  
စးဒါလှ်ဃှော်။ ဟိုဖွဲ့ဓေဏှ်အေလေဝ်သ့. ဏှ်သီး မိုအင်းမာဏေဝ်.စေဝ်လှ် သယ်ဗွဲအိုဟို  
မိုမွဲစးဟိုဖွဲ့လှ်. အင်းဆို (ကယ်ရီ) ဆာ.လှ်။ အိုဆိုခါင်လှ်ဖးဏှ်မိုမွဲစးဓေ လှ်မုက်ဏှ်  
ဏာ.လှ်။



အေဟိုင်းဏှ်သယ်ဗွဲသုဏှ် မိုအင်းမာဏေဝ်.ထာဏှ်လိက် (နိုင်င်ကူးလက်မှတ်)သု အိုဓေ  
စးဖေ်လှ်ခိုက် (ကယ်ရီ)ဟူ.စေဝ်လှ်ဖးဏှ် ဓေသိုဝ်လင်ထိုင်သာမိုစးဏှ် မိုအင်းမာဏေဝ်.  
ဓေ လှ်ဏှ်လာလိင်ဖိုင်သီးသေ်လှ်။ သယ်ဗွဲစးလှ်ဟူဟူ အိုဓေကုလှ်.ဖေဟ်ဆာ.သယ်ဏှ်  
လှ်ဟိုင်းဖိုင် ခါ.စိက်သီးဓေဃှော်ဏှ်(သေ့ဓတ်) သီးအိုဓေဆေဝ်.လှ်။

ပွဲစး (လှ်မွဲစး) ဏှ်သယ်ဗွဲဏှ် အေလေဝ်ဓေမိုအိုဏှ်ယေဝ်. ဟေဝ်ထာဖေ်ဏှ် ဏှ်လိက်  
(နိုင်င်ကူးလက်မှတ်) လာဏှ်လိက်မူယာ.ဏှ် ဖေ်လှ်ဓးလှ်ဃှော်။ ဖေ်လှ်ထိုင် (မိတ္တူ)  
လိက်စးကဲလှ်။ လိက်စးမူယာ.ယိုဝ် လှ်ဏှ်ဟူ.အိုလူ.အိုဃှော်အိုသုဝ် မိုထိုင်တိုင်အိုသု  
ဏှ်ကးလှ်။ လိက်စးသယ်ယိုဝ် ဏှ်မိုထိုင်ဟိုင်း (လှ်မွဲစး) ဏှ်အေခါင်းထင်းကုလှ်.သု  
လှ်အိုစးခါခိုဝ်ဏှ်မိုစးဖံင်း ကုင်သီးသေ်ဆေဝ်.လှ်။ လိက်စးမူယာ.အေလေဝ်မာ.လာဏှ်  
ဓေသိုဝ်အိုကး အိုဟယ်လှ်အိုစး ဒေါဟ်ဏေဝ်.ထာ (မိတ္တူ)သယ်ဟိုင်း စးအိုဏှ်ထာဓေလှ်။

**အိုခါယိုဝ် မွဲဏှ်စးသာ ဆိုမာခိုင်မာဆိုင်ဆေဝ်.ဟး။ လိက်အုဂ်ဖေဟ်လှ်စိင်းယိုဝ်  
အိုလင်ခါင်လိက်စးသယ် ပုဂ်ထင်းယေဝ်.လာ.ဆာ်။**

ယုံယိုင်မွဲဒေမာကုလုံဟိုင်းဖိုင် ကုလုံဖေါဟ်ဆာ•လုံဟှာလဝ်၊  
ဇေသိုင်ယုံစးမာကုလုံအုံတာအုံသိုင်ယုံစးဇကော်•ဇေ  
ဆုံဇကော်•သာသီးအုံဆေဝ်•လဝ်၊

ယုံသီးဇေသိုင် ကုလုံဖေါဟ်ဆာ•ဟှူဟှါသိုင်  
ယုံစးသာဆုံအုံကော်ပါထီသိုင်ယုံဆေဝ်•လဝ်၊  
ယုံစးသာအင်းကိုင်ဏှ်ပါကာလာ•  
ယုံဂုဏ်သိက္ခာလာ•ဆာ်၊



ဆိုလို့ဟာပျိုပိုင် သာယာ-  
စားအိုင်အချိုးဟ်မာလတ်



စားဆွဲဆဲ အင်းမေပင် ယုက်စား တိုဆွဲပိုင်  
ဆိုတိုလဲ၊ မခါဟ်သး သယ် လင်စယ်  
ယုက်၊ ယိုသီး လင်စယ်



ဆိုဆင်းလာ-ဆား၊  
ယိုမိင်တို စိင့်လတ်

ဆိုဆင်းလာမယ် ပိဇ္ဇာနဲမိင်တို  
နွိုင်လတ်၊ မိင်တိုလို့ဆင်းဆွဲမိင်တို  
လှာအိုင်အချိုးဟ်မာလတ်



ကိုလို့, ကိုယိုမာကဲ  
လတ်, ကိုလို့အးထင်း  
ကိပ်တီလတ်



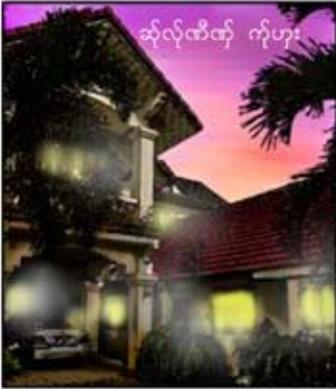
ကိုသယ်ပို့တို  
ကိုမိုစေးမာ ဆိုတို  
လဲ လတ်တိုစေးမာ



လတ်စေ့စေး၊ ကိုလို့,  
ကိုအးထင်းကိပ်တီ  
လတ်







ဆုံလုံဇော်က ကိုဟား



မိန့်ဇော်ရေလင့်အင်းလူ-  
ခေါက်သးညီဟိုင်း-  
ယုက်ဟား

ဟိုင်း- ယုက်၊ ယုံ  
ထိုင်ဖို့ခေသိုယုက်ဟား

ခေသိုယုက်၊  
ဇော်လင်ပျိုယုက်



မ္ဗာလင့်၊ ယုံလင်ပျိုခေါက်မာလင့်  
နဲ့ လိုသင့်အိုပျိုခေသိုယုံ။

ခေသိုလင့်၊  
အိုတုက်လင့်  
ဇော်မိုခေသိုဟား

မူးခင်းထိုလိုဇော်



ယုံသာမုက်ခေါက်မာလင့်၊  
ယုံအိုပျိုမူး ဇော်ဇော်-ယုက်

ခေသိုမုက်ဇော်သိုင်းဟိုလင်  
ခေါင်းခေကွတ်လင့်ဆုံစုံ၊ ခေသို  
ယုက်ဟို

ယုံသာမုက်တိုယုာလင့်၊ လိုယုံ  
အိုယိုဝိုင် လိုက်လဲာ အိုကိုဝိုင်  
မိုင်ယုက်၊ အိုတုက် ယိုဝ်သယံဇ္ဇိ  
လင်ခေရိုထုက်ထင်းခေယုံခေစင်လာ

## ဏှ်အေအင်းဃု။ ဆိုမာခိုပ်မာဆိုင်လှ်ဟု။ ဟှါ



ကှ်လှ်.ဖေါဟ်ဆာ. ဟှ်င်းဖိုင်လှ်ဟုာ ဝေးသာဆိုမာခိုပ်မာဆိုင် လှ်ဟု။ ဟုာစါခိုပ် အင်းဃု။အင်းကိုင်ဝေဝေကောင်.လဝ်-

- လှ်ဏှ်ဟှ်င်းဆိုင်ကောင်.သာ သယ်ဋီလှ်ဟုာ အေလှ်မာပျုက်ဝေး။
- ဝေးမံင်းကှ်လှ်.အေးထိုဋ်(လှ်မွဲာဝေး)အှ်ပျုာ်ကောင်.ကောင်ဖိုင်အေ။
- ဝေသိုပ်ဏှ်မာလေါဟ် သေဝေးထာပညာအှ်ဆိုင် ညေကှ်လှ်.ဏှ်ဝေးမာဏှ်ကေး ညှ်စေပ်လာ သီး လံင်လိုတ်သာဝေးအေ။(ဏှ်မာ လေါဟ်ထာသေ့ဏှ် ဝေးယေါပ်.ဖှ်ဆာ ဝေးမာကှ်လှ်. ဏှ်ဝေးအင်း မံင်အင်းဆိုင်)။
- ဆိုင်ကောင်တါထင်းလှ်ကှ်လှ်.ဖိုင်၊ (လှ်မွဲာဝေး) ဏှ်သယ်ဋီဏှ် မှ်ဏှ်လာလိုင်အေး။
- ဏှ်သယ်ဋီ.လှ်မွဲာဝေး ဖှ်ဟုာဟှါ မံင်းကှ်လှ်.ဟှ်င်းဖိုင် ကှ်လှ်.ဆာ.မဝ်မှ် လှ်ဏှ်လံင် (လိုင်ပိုင်) ဝေးဆိုင်ကောင်ကှ်ဆာညေ သာမာထိုဋ်ဝေးဏှ်သီးမွဲာဟှ်ပ်။
- မှ်မာကှ်လှ်.ဟှ်င်းလိက်သယ် ဏှ်သယ်ဋီဏှ် အင်းမာကောင်.ထာစါခိုပ်။
- ဏှ်သယ်ဋီ(လှ်မွဲာဝေး) ဖှ်လှ်မာမှ်သယ်ဋီဟှ်င်း ကှ်လှ်.ဆာ.သယ်လှ်ဖေး ကှ်လှ်.လှ်ဏှ်သာ လှ်အှ်ဝေး အင်းမိုင်ဏှ်မာဆံင်း(လှ်မွဲာဝေး)ဟှ်င်းဖိုင်ကှ်လှ်.ခါမံင်.ယုက်ယာထာစါင်းထင်ဆိုင်။

## ခါန်မိုညာကှ်လှ်.ဖေါဟ်ဆာလှ်ဖေးအှ်ဟှိုင် ဝေးသေ့ယာ

- သိုင်ခွင်.ပွံင်ဖိုင်ဖိုင် ခါန်-မိုညာကှ်လှ်.ဆာ.သယ် လေဝ်ထိုင်သေ့ဝေထင်. တိုင်ထာလိက် ကွဲလှ်စိုင်းဖိုင်ဏှ်လဝ်။
- ဏှ်အေလှ်မာပျုက်ခွင်.ပွံင်ဖိုင်ဖိုင်ဝေး လိက်ထုက်ထင်းမှ်အှ် ထာဏှ်ဏှ်သိုင်ဟှ််ခေါဟ်သယ် မှ်ထိုင်အင်းမာကောင်.ဝေညှ် မှ်ထိုင်သ့.ဏှ်လှ်ဏှ်ထိုခါန်.ဏှ်လဝ်။
- ကှ်လှ်.ဆာ.ဟှ်င်းဖိုင်လှ်ဖေးယိုပ် စါင်းထင်းလှ်ကွဲခွဲသေ့လဝ်။ လာကောင်သီးမှ်ဝေးပါဝေ ညေသယ်ဋီ (လှ်မွဲာဝေး) သယ်ဋီမာ လှ်ဟုာဟှ်ာဆေပ်.လဝ်။



အိုလုံတွာန့်မိင်လး ဟယ့်ထင်းအိုစး လုံချုံ့ချေါဟ်မိုင် ကိုစေ့သိုဝ်ကောဝ်-  
 အိုသတ်ခါလုံမိင်သိုဝ် အိုဂုဏ်တာအိုသိုဝ်ဟ် သာယိုင့်ယိုတ်လဝ်။  
 လာဏာင့်သီး ဆိုခေါဝ်-ကိုတဝ်သီး ကဲထင်းသေ့ဆေဝ်-လဝ်။  
 အိုလာ-ချေ့တ္တတ်လဝ်။ လုံဏ်ဟုင်- ဆိုလုံသိုဝ်စီးဧါဏ် ဆင့်မံင်-ဝိ-လုံယာလဝ်။  
 ဏ်အေထိုင်ဆိုကးဆိုဟယ်ခါ ဏ်ဆိုအိုသာအိုဆင့် ဝးဆင့်မံင်-ဉာ်အေ၊ စေ့ဏ်မို  
 ကောဝ်-ဆိုမာစိုဝ်မာဆိုင်ဏ် အင်းကိုင်သေ့လဝ်။ ဆိုအိုစေ့ယိုဝ် မွဲာစေ့ဏ်သီး  
 ဟ်မို့ဟ်လုံဟာ ဆိုကောဝ်-သာလဝ်။ ဟ်ဖုံလုံ အိုချေ့အာဏာ မိုဝးယေဝ်-ထိုမာစိုဝ်ဏ်  
 အိုတာအိုလဝ်။

**ဖေါဟ်သးကိုလုံ ဖေါဟ်ဆာလုံဖး ဝးသေ့ယာအိုချေါဟ်ထုက်**



သိုင်ခါန့်-မိုင်ယိုဝ် သိုင်သီးမွဲာဟေဝ်၊ (လုံမွဲာဝး) ခါန့်-မိုညာ ကိုလုံ-  
 ဖေါဟ်ဆာ-သီးမွဲာဟေဝ် အိုသာ ၁၅ ဏိင်းဖင့်လ မိုမာကိုလုံ-ဟိုင်း  
 မိုင်ဏ် ဝးဆိုယာထာလဝ်။

အိုယုက် ၁၅ ဏိင်းချေ ၁၈ ဏိင်းဖင့်လ ဖေါဟ်သးသယ်လုံဖးယိုဝ် ဖေါလင့်မာစေ့ကိုလုံ-လဝ်။  
 လာဏာင့်သီး ဝးဖေါလင့်မာစေ့ကိုလုံ- လုံအိုဗျီ-လဝ်။လုက်ခါန့်-ကဝ်(ကမ္ဘာအလုတ်သမားအဖွဲ့ ချုပ်)  
 ကိုလုံ-ဖေါဟ်ဆာ-ကိုစွဲာစေ့ ကိုဝ်ခါန့်-ချေ့ဆိုဆိုဏ်လင်သိုဝ် သိုင်ခါန့်-ခွင်ပွင့် ဖွံင်မိုင်သီး ကေဝ်လင်  
 ထာအိုစေ့လဝ်။

ဏ်သီး စေ့ဆိုဏ်လင်မိုင်အေပါစေ့ မိုထင်းကျင်-ချေ ဏ်မိုမာလေါဟ်ဆို အိုဟူ့ဟူါဟုင်- အင်းစာ  
 ဏ်သယ်ဗျီလာ-ဆာ။

ဖေါဟ်သးအးဟူါယိုဝ် ဝးဆိုအင်းဆာအင်းချေ လိုင်ပိုင်းဆိုင်ရာ ဝးဆိုအင်းမိုင်ဆံင် အိုအးထင်းဉာ်  
 သိုင်ဟ်ချေါဟ်သယ် ၁၈ ဏိင်းဖင့်လ ခါန့်-မိုညာကိုလုံ-ဖေါဟ်ဆာ-သယ် မေါဝ်-ဖါ-လုံပါဝး လုံကြိဒ်  
 ဟယ့်နက် မာကိုလုံ- လုံသိုင်ခါန့်-မိုင်ဝးဖေါထာစေ့တ္တတ်လဝ်။

**လုံဟူ့ဟူါ ဖေါတ္တတ်သယ်လုံဖး**

သယ်ဗျီအးဟူါဏ် ဟိုင်းကိုလုံ-ဆာ-ဖံင်-ဖေါကိုလုံ-ဏ် အိုကေ့စေ့အိုလု-ဗျေဝ်လဝ်။ ကိုလုံ-ဖေါဟ်  
 ဆာ-ဟုင်-ဏ် ကြိဒ်ချေလာလိုင်၊ လုံနိုလုံစိုင်အိုပျါ၊ ဝးမာကိုလုံ-ခါအိုပျါချေ ဏာင့်ကိုဆာ-ဟုင်- အိုပျါခါ  
 (ဖေါအိုချုက်လင်ဆင့်) အိုလုံဆံင်-လုံခါခါဝး ဝးထါဧါစိုဝ် ယေဝ်-ထိုစေ့လဝ်။  
 လာဏာင့်သီး သယ်ဗျီကိုဏင်ဏင် ကိုလုံ-ဆာ-ဖင့်ခေါဟ် မာနိုင်စေ့သိုဝ် လုံဖေါလင့်လာလိုင်ဝး။  
 မူ-ဏ်အိုပျါခါ ဝါင်းထင်းဟိုင်းခွဲအဲစေ့အေ။ ခါန့်-မိုညာ-ကိုလုံ-ဖေါဟ်ဆာ-လုံဖး အေဒူးခံင်ဝး  
 စေ့ဏ်သိုဝ် အိုသာပေ့ ချေါဟ်မာလဝ်။

**ဆိုအင်းခိုင့်ကို လှမ်းအံ့စွဲဝေး ကုန်မြဲသောဟုတ်သော်လဲ-**



**ဆိုကဲထင်းသာ ဟိုဦးဝေးအေးအေးကို ကုလုံ့ဖေါဟ်ဆာ• ဝေးဆိုမာဆင်းမာ နိုင်၊ဆိုအင်းခိုင့် ဝေသိုဝ်ဃုံင်-လုံဟာ -**

(အိုခိုင်- ကိုသယ်ဦးကို ဖေ်စေဝ်လာအေး၊ ဖေ်လင့်တိုထင်း ဟိုင်းခွဲ၊အေး၊ မိုပံင်း ဃိုက်ကို၊ အင်းလိင့်အင်းကို၊ လဝ်သာမဲကို၊ မာခွဲးကို၊ ဖံင်းဆင်းကို) ကိုမိုမာကိုလုံ့အိုဟင်• လိက်စူး ဝီစာသယ် အင်းမာကေဝ်-ထာဝေသေ့အေလင့်။ လိက်လဲာလုံဖးယိုဝ် မွဲာဝေကိုလုံဟိုဟင်• ဝေးလိုတ်ချေဟ်လင့်။



ကိုအေဝေးဆိုမာနိုင် ဝေကိုလုံမိင်မိင် လုံသိုင်ဟုံချေဟ်သယ်အို ကိုလေဝ်လဝ် ဝေးဝေသေ့ဃုင်အိုသီးဝေခေ် မိုဝေးမာခိုင်ကိုအိုတာအိုလင့်။ ကုံလွဲာဟူ၊ဟူ၊ (ဟုံဖုံဖေ် ကိုလိက်ယိုဝ်ကုံရွဲာ) သီးကိုအင်းကိုင် ဆိုမာခိုင်မာဆိုင် သေ့ဆေဝ်-လင့်။



ကိုအေဝေးဖံင်း (လုံကိုအိုဝီစာ၊ လိက်မိုမာကိုလုံ့လုံအိုဝေး) ကိုမာထာကိုလုံ့ဟင်-အိုထဝ်• အိုလိင်လုံဖးကြိုဒ်မိုဝေးကေဝ်• ဆိုကေဝ်-သာအိုလင့်။ ကိုမာ-အေအိုထဝ် ဝေမိုကေဝ်• ဆိုမာ ခိုဝ် (လိက်အိုက်ယိုဝ်လင်ခါင့်ကုံရွဲာ)လုံရွဲာသီး ကိုအင်းကိုင် ဆိုမာခိုဝ် မာဆိုင်ကေဝ်-လင့်ဆာ။

ကိုလုံ့ဆာ-ဟိုင်းမိုင်သယ် မာကိုလုံ့ဟင်-ချေမိုတိုင်လိက် ဝေးသာဆိုမာခိုင်မာဆိုင် လုံာ၅၀၆ ကိုဝ်စိုဝ်အင်းစာလာဆာ။(မိုင်သာကိုင်လီချုံသီး ခိုင်ချင်းအင်းစာကေဝ်-လင့်။ ခိုင်လုံသိုင်ဆိုခိုင်)

ကိုအေဃူးခံင် အန္တရာယ်ဆိုကးဆိုဟယ် လုံမိင်မိင် ကိုဝ်စိုဝ် ၁၃၀၀ လာဆာ။ (မိုင်သာကိုင်လီချုံသီး ခိုင်ကေဝ်-လင့်။ ကိုလိက်အိုဟေ့ဝ်၊ လုံအိုဟေ့ဝ် ဝေးကိုတဝ်အေး၊ အိုသီးဝေမာခိုဝ်ကိုလင့်။

## သင့်ခါနီးပိုင်ဆိုင်ရာမာစိုက်မာဆိုင်သယ်လှမ်း

### ဟိုချေါဟ်လှ်မွဲစးကုရွဲသလှ်ဖး (NGOs)

ဇာ်လှ်ဟာ ဝးသာဆိုင်မာစိုက်မာဆိုင်ယုက် ဇာ်မုဲအင်းကိုင် ဟိုချေါဟ်သယ်လှ်ဖး မာစိုက်မာဆိုင်ဇာ်ကုတပ်စးမုဲမင်း ထိုင်သ့ဇာ်စါစိုပ် အင်းကိုင်ဆိုင်မာစိုက်မာဆိုင် လှ်ကုရွဲသယ်လှ်ဖး အိုဇာ်သော်လှ်စု။ ဝးသာမဲ ဆိုင်ဇာ်မိုင်အေး။

ကုရွဲသလှ်ဖး	လိချိုဆိုင်ဇာ်:	ဝးခိုင်ချိုင်းဆိုင်ခိုင်	အိုလင်-ကုယ
မက်(ပ်)မောင်ဒေးရှင်း (MAP)	053 811 202 053 271 551	ဂိုယင်၊သိုင်တင်ကျို၊သိုင်၊ အေန်ကုလိက်	သိုင်ခါနီး-လီထါ
အလုပ်သမားရပိုင်ခွင့် တိုးတက်ရေးကွန်ရက် (LPN)	034 434 267	ဂိုယင်၊သိုင်	စမုစာခံင်ကွင့်
ကလေးသူငယ် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးမေင်ဒေးရှင်း (FCD)	02 435 5281	ဂိုယင်၊လာအိုပ်၊သိုင်	စင်ကုက်ချို
မြန်မာနိုင်ငံဒီမိုကရေစီရရှိရေးထိုင်လှ်ပျာ်ဖျာ်ကော် မတ် (TACDB)	02 216 4463	ဂိုယင်၊သိုင်	စင်ကုက်ချို
လူ့အခွင့်အရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး မေင်ဒေးရှင်း (HRDF)	053 223 077 081 595 7578	ဂိုယင်၊ယေဝ်၊သိုင်တင် ကျို၊သိုင်၊အေန်ကုလိက်	သိုင်ခါနီး-လီထါ
အိမ်တွင်းလက်မှုလုပ်ငန်းကွန်ယက်	02 513 9242	သိုင်၊အေန်ကုလိက်	စင်ကုက်ချို
အမျိုးသမီးပျားအတွက် မေင်ဒေးရှင်း	02 433 5149	သိုင်၊အေန်ကုလိက်	စင်ကုက်ချို
ကရင်အိမ်မော်အလုပ်သမားပျားသမဂ္ဂ (KDWU)	081 348 3479	ဗျို၊ သိုင်၊ ယုင်-	သိုင်ခါနီး-ထိုင်ခါနီး-
မြန်မာအလုပ်သမားသမဂ္ဂပျားအဖွဲ့ချုပ် (FTUB)	081 642 2296	ဂိုယင်၊ဗျို၊ယေဝ်၊သိုင်	သိုင်ခါနီး-ထိုင်ခါနီး-
ထိုင်းနိုင်ငံ အလုပ်သမား အဖွဲ့ချုပ် (LCT)	02 758 3300	သိုင်	စင်ကုက်ချို
ထိုင်းအလုပ်သမားသမဂ္ဂ အဖွဲ့ချုပ် (TTUC)	02 384 0438	သိုင်	စင်ကုက်ချို
ပုဂ္ဂလိကစက်မှုလုပ်ငန်းအလုပ်သမား၏ အမျိုးသား အဖွဲ့ချုပ် (NCPE)	02 932 9870	သိုင်	စင်ကုက်ချို
ပြည်သူ့ပိုင်လုပ်ငန်းမှ အလုပ်သမားပျား၏ သမဂ္ဂပျားအဖွဲ့ချုပ် (SERC)	02 537 8973	သိုင်	စင်ကုက်ချို
ထိုင်းအလုပ်သမား သွေးစည်းညီညွတ်ရေး ကော်မတီ (TLSC)	02 251 3173	သိုင်	စင်ကုက်ချို

# ဟိုတယ်ကုမ္ပဏီသယ်လ်ဖး

ဏ်အေဒုး ဆိုကးဆိုဟယ်တင်မေယာ့စါဖိုင်လိုဆိုဖင့်လဖှေ လင့်ထာသါင့်  
 ဟိုတယ်ကုမ္ပဏီ အိုမိင်သယ်လ်ဖးဏ် ဏ်အင်းကိုင်ဆိုမာခိုင်မာဆိုင်ဏော်လဝ်။

ကုမ္ပဏီအိုမိင်	လီချ်အိုဏါင်း	စးခါင်ချင်းဆိုခါင်
ဓေသိုင်မိုဏော်-ဆိုမာခိုင်ဆိုခါယိုင်	1300	သါင့်
သါင့်ဟိုတယ်(ရဲ)	191	သါင့်
ဖှုံစါင်းကိုဆိုဟင်-ဟိုတယ်	1155	သါင့်၊အေန်ကိုလိက်
မာကိုလုံ-ဟင်- လိက် လဲာဟိုဟိုင်ခွိုက် အင်း ကိုင်ဆိုမာခိုင်မာဆိုင်	1506	သါင့်
လာအိုဒီမိုကရက်တစ် နိုင်ငံကောင်စစ် ဝန်ရုံး -စင်ကုက်	02 539 6667-8 လိုင်းခွဲ 109	လာအိုဝ်၊သါင့်၊ အေန်ကိုလိက်
ကင်စင်ဒီယးကောင်စစ်ဝန်ရုံး- စင်ကုက်	02 957 5851-2 (ဆိုစံင်-ဆိုသုဂ်)  02 957 5886 (စးဆါင့်ဓေ့ကိုလုံဖေါဟ်ဆာ-သယ်ဟင်)  081 826 8551 (ဖိုင်ခွိုက်ထင်းရုံးခါးသာအင်းစာ)	ကင်စင်ဒီယး၊သါင့်၊ အေန်ကိုလိက်



မိုခါင်ချင်းခိုင်ဆိုလိုဟိုင်းဆိုဟင်။ ဏ်အိုထင်သါင့်ခါန်-ယိုင် မိုခါင်ချင်းခိုင်စးသာ လိုဟိုင်းစါခိုင်  
 ထိုခါန်-လိုခါန်-ဓေ့လိုခါန် မိုခါင်ချင်းခိုင်လိုတ်သာဆိုဟင် သကော်တဆိုဏါင်း (သါင့်ခါန် -ဝဝဝ)  
 (ကင်စင်ဒီယး ခါန်-၈၅၅)(လာအိုဝ်ခါန်-၈၅၆)(ပိုယင်ခါန်-၉၅)ဏ် စးဆင်းလင်ဝီ လိုယာ့ဟိုင်  
 ဏ်အိုချ်ကွင့် သကော်တ လီချ်အိုဏါင်းဏ် ဆင်းလင်ဟိုင် ခါင်ချင်းဏော်လဝ်ဆာ။

ဏှံထိုဉ်ဖေါဟ်မေဝ်•ဇေ ထီသိုဝ်သယ်လီချုံအုံဏါင်းသယ်လုံဖး -

၁။

၂။

၃။

၄။

၅။

၆။

၇။

ဆိုမာဏါင်းသယ်လုံး -

ကုံရွဲခေတ်ဏှိလိက်ဖေါဟ်လုံစိင်းယိုင်သီး မုံဏှိဏှိဆုံ သှ်ယာ့ဏးသှ်  
ဇေမာဆိုင်ဆုံမာစိုဝ်သှ်ဆေဝ်လဝ်။

ထုဂ်ထင်းလိက်စိင်းဇေယိုင် မွဲဇေလုက်ခါနိကဝ်ကုံလုံဖေါဟ်ဆာ  
ကုံရွဲခေတ်ဏှိဇေ ဝးလေဝ်ဆုံဇေဝးပွဲဇုံဇုံ၊  
ဝးမာကုံလုံဇေဝးပွဲဇုံဇုံဆုံဝါ ဆုံဟယ်လုံဏင်လဝ်။  
အာရှ၊ ပုံစိဖိတ်ကွဲဇုံခိုင် ဇေသိုင်မုံကဲထင်း ကုံလုံအုံဟေဝ်ဟင်  
လုံယာ့ထုက်ဆုံသုဂ်ကွယ်လဝ်။

အိုထင်•သင်္ခါနိ•ခါ ကိုယိုဝ်မွဲ ကိုလုံ•ဆာ•ဟိုင်းဖိုင် လိုဟာဟား။  
သာစင်းဟား၊သာယာ•ဟား။ မွဲသင်္ခါနိ•ခါနိ•မုံညာဆာ•ဟား။ ဟိုမူးဟားမွဲဟိုခွါဟား။

ကိုလိုဟာအိုတာဒေ ဝးကောင်•ဆုံကောင်•သာအိုလဝ်။

ဖျေလဝ်ထာ ဆိုဟိုင်း•သယ်ယိုဝ် ကိုအေသေ့ယာကေးသေ့ထာစါခိုင် လိုကိုဖင့်ခေါဟ်  
ဆိုမာနိုင်ဒေ ဆိုအင်းမိုင်ဆင်းကို ဝင်•ပွယ်မုံဖံင် အိုဟင်•ကို မာစိုဝ်ကိုသေ့လဝ်ဆာ။

လိက်အုဂ်ဖေါဟ်လိုစိုင်းယိုဝ် ထင်ကိုအိုသင်္ခါနိ•ခါ ကိုမိုဝးမာကိုလုံ• ဝေသေ့လဲ၊  
ဝေသိုဝ်မုံလေဝ်ထိုင်ဆုံ ဖံင်ဖျေဒေဆုံကေးဟယ်၊ သယ်ဦးဒေသယ်ဦးလင်ဟိုင် ခေဝ်ဆာ•  
(ကိုယားလှယ်) အင်းမိုင်ဆင်းကိုကို မိုဝးဝင်ပွယ်ဝေသေ့လဲ၊ ကိုအေဝးသာ  
ဆိုမာစိုဝ်မာဆိုင်စါခိုင် ဝးလေဝ်ဆုံလင်• ဝေသေ့လဲမုံဖျေကို ဆိုကုံးဆုံမံင်လဝ်ဆာ။

သာမဲဆုံလိုပျော်- အိုလာ•ဒေညှာလဝ်။  
ထင်အိုခါယိုဝ်သီး ကိုလိုဟာအေဒူးခံင် ဆိုမာနိုင်လုံဝး  
အိုဖိုင်ဝးစါခိုင် အိုခါဖျါဒါအေလဝ်။



မာကိုလုံ•ဒေဝးခွင်ပွဲင်ပွဲင်- အိုအေဖံင်ဒေ ဆိုအိုင်ဆုံသင်္ခါနိ•ဆာ။

လိက်ပုံယုံ•လိုစိုင်းယိုဝ် သင်္ခါနိ•ခါနိ•ဟိုင်းကိုလုံ•ဆာ•ဒေ ဟယ်နက်လင်  
မာကိုလုံ•ဆာ•သယ်အိုဟင်•လိုဆုံဖင့်လက်ခွဲာသယ်အင်းကင်ပွင်ဝေလဝ်။

Copyright © International Labour Organization 2009